



*100% vacances, bio... dynamique!*

**L'AUBIER**  
[www.aubier.ch](http://www.aubier.ch)



# Se détendre

Le pays de Neuchâtel est fabuleux! Dans le bas du canton, vous pourrez marcher au bord du lac ou flâner dans de pittoresques villages vigneron. Vous découvrirez Neuchâtel, charmante petite ville francophone débordant de cafés, de musées et d'animations de rue pendant l'été. Ou La Chaux-de-Fonds, ville d'horlogerie et d'Art nouveau. Si vous préférez la nature, vous trouverez le long des crêtes du Jura assez de kilomètres de sentier pour user vos souliers... Le Creux du Van et les gorges de l'Areuse font par exemple partie des excursions impressionnantes à faire.

Das Neuenburger Land ist wunderbar! Im unteren Teil des Kantons können Sie am See entlangspazieren oder durch malerische Winzerdörfer flanieren. Entdecken Sie Neuchâtel, eine kleine französischsprachige Stadt voller Cafés, Museen und Sommerfestivals. Oder La Chaux-de-Fonds, Stadt der Uhrmacherei und des Jugendstils. Wenn Sie die Natur bevorzugen, finden Sie im Jura genügend Höhenwege, um ihre Sohlen abzulaufen... Der Creux du Van und die Schluchten der Areuse sind beeindruckende Orte, die man sich nicht entgehen lassen sollte.

**Région**

# Apprécier le temps

Se reposer, lire, dormir, rêver, réfléchir...

L'hôtel vous propose 25 chambres lumineuses pouvant accueillir une à cinq personnes et où l'on se sent vraiment à l'aise. La plupart des chambres ont un balcon ou un accès direct au jardin et la vue s'ouvre sur le lac de Neuchâtel.

Un petit espace bien-être avec sauna et hammam privatisé attend ceux qui aimeraient transpirer aussi pendant les vacances! Et si vous n'avez pas pris le bon livre avec vous, vous trouverez d'autres propositions dans les bibliothèques de l'hôtel ou dans notre boutique magique...

Ausruhen, lesen, schlafen, träumen, nachdenken... Das Hotel bietet Ihnen 25 helle Zimmer für eine bis fünf Personen, in denen man sich wirklich wohlfühlt. Die meisten Zimmer haben einen Balkon oder einen direkten Gartenzugang. Die Sicht geht über den Neuenburger See.

Für alle, die auch in den Ferien schwitzen möchten, gibt es einen kleinen Wellnessbereich mit Sauna und Hammam. Und falls Sie feststellen, dass Sie nicht das richtige Buch mitgenommen haben, finden Sie gute Ersatzlektüre in der Hotelbibliothek oder in unserer Boutique.

**Hôtel**



# Savourer

Êtes-vous plutôt glace maison sur la terrasse, pause-café avec le journal près de la cheminée ou repas entre amis ou en famille dans la véranda...? Notre restaurant est convivial, le cadre est chaleureux et décontracté, chacun trouvera son espace préféré!

Nous travaillons uniquement avec des produits certifiés bio ou biodynamiques, les viandes proviennent en grande partie de notre ferme, tout comme les céréales pour notre pain fait maison.



Ist Ihnen eher nach einem hausgemachten Eis auf der Terrasse, einer Kaffeepause am Kamin, oder einem Essen mit Freunden oder der Familie in der Veranda zumute...? Unser Restaurant ist gemütlich, der Rahmen ist warm und entspannt. Jeder wird seinen Lieblingsplatz finden!

Wir arbeiten ausschliesslich mit biologisch und biodynamisch zertifizierten Produkten, das Fleisch kommt zum grossen Teil von unserem Hof, wie auch das Getreide für das hausgemachte Brot.

# Restaurant



# Travailler et se réunir

Vous organisez un séminaire ou un banquet festif ?

Nous aimerions contribuer à sa réussite par une ambiance paisible, un cadre authentique et un environnement porteur, pour vous permettre de vous concentrer sur le moment présent. Vous aurez du plaisir à réunir vos invités dans un atmosphère chaleureuse et romantique à la fois !

Nos forfaits comprennent pour cela tous les éléments utiles et nécessaires. Demandez nos prospectus «séminaires» ou «mariages verts». Nous vous ferons volontiers une offre personnalisée.



Sie organisieren ein Seminar oder ein festliches Bankett?

Mit einem authentischen Rahmen, einer ruhigen und tragenden Atmosphäre und einem herzlichen und frischen Ambiente möchten wir zu seinem Gelingen beitragen.

Unsere Pauschalen vereinen hierfür alle nützlichen und notwendigen Elemente. Fragen Sie nach unseren Broschüren «Seminare» oder «Grüne Hochzeiten». Wir unterbreiten Ihnen gerne ein persönliches Angebot.

# Séminaires et mariages



# Cultiver et transformer

Nous cultivons la terre en biodynamie depuis plus de 30 ans. Les journées à la ferme sont rythmées par le travail à l'étable, aux champs ou à la fromagerie. Et évidemment nos vaches portent leurs cornes!

Le lait est transformé chaque jour et nos fromages comme le «Blanc de L'Aubier» ou le «Montezillon» ainsi que les yogourts, le séré ou la crème prennent directement le chemin du restaurant, du magasin, du café en ville et de magasins bio en Suisse.

Seit mehr als 30 Jahren kultivieren wir die Erde biologisch-dynamisch. Auf dem Hof wechselt die Arbeit vom Stall in die Käserei und von da hinaus aufs Feld. Unsere Kühe tragen Ihre Hörner, ohne Frage.

Die Milch wird jeden Tag weiterverarbeitet. Käse, Quark und Joghurt nehmen von hier aus ihren Weg ins Restaurant, den Laden, das Café. Unsere sechs Käsesorten finden Sie in Biofachgeschäften in der ganzen Schweiz.

## Ferme et fromagerie



# S'arrêter pour un café

Si vous avez plutôt envie d'un séjour citadin, notre Café-Hôtel situé sur une des plus jolies places de la vieille ville est exactement ce qu'il vous faut! Neuf chambres de charme et un café sympa au rez.

A midi, vous pourrez déguster une fougasse, des tartines ou une salade composée. Comme partout à L'Aubier, le tout est 100% bio!

C'est également ici que nous torréfions notre café en provenance du Mexique.



Wenn Sie Lust auf einen Stadturlaub haben, bietet das Café-Hotel auf einem der schönsten Plätze der Altstadt von Neuchâtel dazu den idealen Rahmen. Neun charmante Zimmer und ein sympathisches Café im Erdgeschoss.

Mittags können Sie eine Kleinigkeit essen, Salate, Fougasses oder Tartines. 100% bio wie überall in L'Aubier.

Neben dem Eingang steht unser Kafferöster, der an eine alte Lokomotive denken lässt. Einmal die Woche rösten wir hier unseren Kaffee aus dem Chiapas in Mexiko.

# Café-Hôtel





[www.avenirse.ch](http://www.avenirse.ch)

**SEMER L'AVENIR!**



Biodynamique par nature.



# Nous nous engageons

- pour une agriculture sans génie génétique.
- pour une technologie innovatrice et à la pointe en matière d'écologie.
- pour des matériaux sains et régionaux.
- pour des énergies renouvelables sans courant nucléaire.
- pour une économie transparente et de partenariat.
- pour des structures sociales qui permettent la réalisation d'initiatives idéales.

- für eine gentechfreie Landwirtschaft.
- für eine innovative, ökologisch ausgereifte Technik.
- für gesunde und regionale Materialien.
- für erneuerbare Energien ohne Atomstrom.
- für eine transparente und partnerschaftliche Wirtschaft.
- für soziale Strukturen, die die Verwirklichung von ideellen Initiativen erlauben.

## Idéal



# Nous trouver

## Montezillon:

Les Murailles 5  
2037 Montezillon  
032 732 22 11  
contact@aubier.ch

**Train:** à 15 min. de Neuchâtel, ligne Neuchâtel - La Chaux-de-Fonds ,  
gare de Montmollin-Montezillon. 10 min à pied, chemin le long des rails.  
**Bus:** à 15 min. de Neuchâtel (derrière la gare), car postal Neuchâtel - Le Locle,  
arrêt Montmollin, puis 3 min jusqu'à la gare; ensuite comme ci-dessus.  
**Auto:** à 10 min. de Neuchâtel. Suivre Pontarlier. Dans la 1ère forêt après Corcelles,  
prendre la route à droite: Montezillon.

## Neuchâtel:

Rue du Château 1  
2000 Neuchâtel  
032 710 18 58  
lecafe@aubier.ch

**Train:** à 10 min. à pied de la gare de Neuchâtel, direction centre-ville.  
**Bus:** à 1 min. de l'arrêt de la Croix-du-Marché, à 3 min de la place Pury.  
**Auto:** à 5 min. des parkings du Seyon ou de la place Pury.



L'AUBIER  
www.aubier.ch